

**Allemagne-Helgoland: Travaux de construction de bâtiments des services de secours****OJ S 188/2020 28/09/2020****Avis de marché****Marché de travaux****Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Gemeinde Helgoland

Adresse postale: Lung Wai 28

Ville: Helgoland

Code NUTS: DEF09 Pinneberg

Code postal: 27498

Pays: Allemagne

Point(s) de contact: FA Bürger- und Innendienste

Courriel: [info@helgoland.de](mailto:info@helgoland.de)

Téléphone: +49 4725-8080

**Adresse(s) internet:**Adresse principale: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)**I.3. Communication**Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG/documents>Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées par voie électronique via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG>

Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues: autre adresse:

Nom officiel: Gemeinde Helgoland

Adresse postale: Lung Wai 28

Ville: Helgoland

Code NUTS: DEF09 Pinneberg

Code postal: 27498

Pays: Allemagne

Point(s) de contact: FA Planen und Bauen

Courriel: [d.ulka@helgoland.de](mailto:d.ulka@helgoland.de)

Téléphone: +49 4725-808-403

**Adresse(s) internet:**Adresse principale: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)**I.4. Type de pouvoir adjudicateur**

Autorité régionale ou locale

**I.5. Activité principale**

Services généraux des administrations publiques

**Section II: Objet**

---

**II.1. Étendue du marché**

### **II.1.1. Intitulé**

BOS

Numéro de référence: 60-20-2

### **II.1.2. Code CPV principal**

45216125 Travaux de construction de bâtiments des services de secours

### **II.1.3. Type de marché**

Travaux

### **II.1.4. Description succincte**

Erweiterter Rohbau einer Feuerwache, Rettungswagenstellplatz und Polizeistation.

### **II.1.5. Valeur totale estimée**

Valeur hors TVA: 4 500 000,00 EUR

### **II.1.6. Information sur les lots**

Ce marché est divisé en lots: non

## **II.2. Description**

### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: DEF09 Pinneberg

Lieu principal d'exécution: Gemeinde Helgoland Lung Wai 28 27498 Helgoland

### **II.2.4. Description des prestations**

Erweiterter Rohbau einer Feuerwache, Rettungswagenstellplatz und Polizeistation.

### **II.2.5. Critères d'attribution**

Critères énoncés ci-dessous

Prix

### **II.2.6. Valeur estimée**

Valeur hors TVA: 4 500 000,00 EUR

### **II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique**

Début: 21/11/2020 Fin: 21/08/2021

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

### **II.2.10. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

### **II.2.14. Informations complémentaires**

## **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

### **III.1. Conditions de participation**

### **III.1.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions:

Nachweis durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung. Darin müssen folgende Angaben erklärt sein:

Die Bewerber oder Bieter müssen nach den Rechtsvorschriften des Staates, in dem sie niedergelassen sind, entweder die Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister dieses Staates oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen. Mitglied in der Berufsgenossenschaft, in einem Berufsregister u./l. Handelsregister eingetragen, keine negativen Eintragungen im Gewerbezentralregister oder über das Vermögen des Bewerbers, die Zuverlässigkeit, die Entrichtung der Beiträge zur Sozialversicherung sowie Steuern und Abgaben.

Angaben über wirtschaftliche Verknüpfungen und Zusammenarbeit.

### **III.1.2. Capacité économique et financière**

Critères de sélection tels que mentionnés dans les documents de la consultation

### **III.1.3. Capacité technique et professionnelle**

Critères de sélection tels que mentionnés dans les documents de la consultation

## **III.2. Conditions liées au marché**

### **III.2.2. Conditions particulières d'exécution**

Siehe Vergabeunterlagen.

### **III.2.3. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

Obligation d'indiquer les noms et qualifications professionnelles des membres du personnel chargés de l'exécution du marché

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Procédure ouverte Procédure accélérée Justification:

Elektronische Übermittlung der Angebote; elektronischer Versand der Mitteilungen nach § 134 GWB.

#### **IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

#### **IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: non

### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.2.2. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

Date: 26/10/2020 Heure locale: 10:00

#### **IV.2.3. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

#### **IV.2.4. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**

allemand

#### **IV.2.6.**

## **Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**

L'offre doit être valable jusqu'au: 21/03/2021

### **IV.2.7. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 26/10/2020 Heure locale: 10:00

Lieu:

Adresse siehe Nr. 1.

Informations sur les personnes autorisées et les modalités d'ouverture: Nur Vertreter des Auftraggebers.

## **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

### **VI.1. Renouvellement**

Il s'agit d'un marché renouvelable: non

### **VI.2. Informations sur les échanges électroniques**

La commande en ligne sera utilisée

La facturation en ligne sera acceptée

### **VI.3. Informations complémentaires**

Die Dateien und Anhänge sind als PDF oder mit Winrar abgespeichert.

Das sind Plananlagen, Statik und Gutachten.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YGXDXAG

### **VI.4. Procédures de recours**

#### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Adresse postale: Düsternbrooker Weg 94

Ville: Kiel

Code postal: 24105

Pays: Allemagne

Courriel: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Téléphone: +49 431988-4640

Fax: +49 431988-4702

Adresse internet: [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)

#### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o. a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht

missachtet (§134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

#### **VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Adresse postale: Düsternbrooker Weg 94

Ville: Kiel

Code postal: 24105

Pays: Allemagne

Courriel: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Téléphone: +49 431988-4640

Fax: +49 431988-4702

Adresse internet: [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)

#### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

23/09/2020